

IRENE ANDREONI

German to Italian
English to Italian

Translator, transcreator, proofreader
and editor



ABOUT ME

Nice to e-meet you!

I'm Irene, your go-to translation specialist from German and English into Italian.

I'm a native Italian translator currently based in Berlin, Germany. I love travelling, reading and trying out new cuisines; social rights, women's health and animal welfare are themes pretty important to me.



MY SERVICES

TRANSLATION

Your German or English content in my excellent Italian

PROOFREADING

Let no small detail slip out of my watch

TRANSCREATION

Need to translate your creative ideas into the Italian market?
Say no more

COPYWRITING

I will bring to life your ideas for the Italian market

CONTENT EDITING

I will help you optimize your WordPress content



SAMPLE PROJECTS

Due to NDAs it is not possible for me to disclose specific project details and/or client names. A translation test can be performed upon request.

E-COMMERCE & RETAIL

ENGLISH TO ITALIAN MTPE

Machine translation post-editing for a well-known e-commerce platform. Content types: help pages, UI strings, blurbs

GERMAN TO ITALIAN MTPE AND KEYWORD OPTIMIZATION

Machine translation post-editing and keyword optimization for e-commerce product descriptions

GAMING & IGAMING

ENGLISH TO ITALIAN BLOG CONTENT EDITING

Content editing and translation for a well-known gaming console producer

ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATION AND MTPE

Translation and post-editing for the iGaming sector: online casinos, slots, card games

INVESTING & BANKING

ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATION

Translation of promotional material and social media ads for an online bank with focus on investing and personal finance



WEBSITE LOCALIZATION

ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATION

Localization for the Italian WordPress website

ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATION

Localization for the Italian micro:bit website, a platform aimed at inspiring young people to learn digital skills

BEAUTY & FASHION

GERMAN TO ITALIAN TRANSLATION

Translation of product descriptions for a beauty brand specializing in brows and lashes

HARDWARE & SOFTWARE

ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATION

Translation of promotional material for internal and external use for a computer hardware producer

TOURISM & HOSPITALITY

ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATION AND MTPE

Translation and post-editing of promotional material and website localization for airlines

INTERESTED IN A QUOTE? LET'S GET IN TOUCH

E-MAIL ADDRESS

irene.andreoni@outlook.com

LINKEDIN

<https://www.linkedin.com/in/irene-andreoni-italian-translator/>

PROZ.COM

<https://www.proz.com/translator/2830675>

PHONE

+49 17676967520

